ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Arrêté royal modifiant l'article 42 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, l'article 14, § 2, 3° et 7°, modifié par la loi du 18 mars 2016 ;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées ;

Vu l'avis du Comité de Gestion du Service Fédéral des Pensions, donné le 29 avril 2021 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 avril 2021 ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 juin 2021 ;

Vu l'avis n° @ du Conseil d'Etat donné le @, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er. A l'article 42 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 mars 2018, les modifications suivantes sont apportées :

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 42 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, artikel 14, § 2, 3°en 7°, gewijzigd bij het wet van 18 maart 2016;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Federale Pensioendienst, gegeven op 29 april 2021;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 april 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 9 juni 2021;

Gelet op het advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @ in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Artikel 1. In artikel 42 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 1er, alinéa 2, est complété par un 4° rédigé comme suit :

« 4° le jour calendrier de départ du territoire belge et le jour calendrier de retour à partir de l'étranger sur le territoire belge. » ;

2° le paragraphe 3, alinéa 1er, est remplacé par ce qui suit :

« Le bénéficiaire de la garantie de revenus qui quitte le territoire belge pour plus de 2 jours calendrier consécutifs, y compris les jours calendrier visés au paragraphe 1er, alinéa 2, 4°, est obligé d'en informer préalablement le Service. » ;

3° le paragraphe 4, alinéa 1er, est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le contrôle des dispositions des paragraphes 1er, 2 et 3 est effectué, le cas échéant, selon la procédure prévue aux alinéas 2 et 3.» ;

4° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots « , en vertu du paragraphe 3, » sont abrogés ;

5° dans le paragraphe 4, alinéa 4, la phrase « Le Service enclenche immédiatement la procédure de contrôle prévue aux alinéas 2 et 3. » est abrogée ;

6° le paragraphe 4, alinéa 5, est remplacé par ce qui suit :

« Le Service reprend le paiement de la garantie de revenus à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le bénéficiaire est de retour sur le territoire belge. » ;

7° le paragraphe 4, alinéa 6, est remplacé par ce qui suit :

« Sauf en cas de manœuvres frauduleuses, de déclarations inexactes ou incomplètes, ou de suspicion de fraude, sont exclus de la procédure de contrôle prévue aux alinéas 2 et 3 les bénéficiaires :

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende:

" 4° de kalenderdag van vertrek vanop het Belgisch grondgebied en de kalenderdag van terugkeer uit het buitenland naar het Belgisch grondgebied.";

2° paragraaf 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"De gerechtigde op de inkomensgarantie die het Belgische grondgebied verlaat voor meer dan 2 opeenvolgende kalenderdagen, de in paragraaf 1, tweede lid, 4° bedoelde kalenderdagen inbegrepen, is verplicht de Dienst daarvan voorafgaandelijk in te lichten.";

3° paragraaf 4, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"§ 4. De controle op de bepalingen van paragrafen 1, 2 en 3 wordt, desgevallend, uitgevoerd volgens de procedure voorzien in het tweede en derde lid.";

4° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "krachtens paragraaf 3" opgeheven;

5° in paragraaf 4, vierde lid, wordt de zin "De Dienst start onmiddellijk de controleprocedure voorzien in het tweede en derde lid." opgeheven;

6° paragraaf 4, vijfde lid, wordt vervangen als volgt:

"De Dienst herneemt de betaling van de inkomensgarantie vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens welke de gerechtigde terug is op het Belgische grondgebied.";

7° paragraaf 4, zesde lid, wordt vervangen als volgt:

"Behalve in geval van bedrieglijke handelingen, onjuiste of onvolledige verklaringen of vermoeden van fraude, worden van de controleprocedure voorzien in het tweede en het derde lid uitgesloten, de gerechtigden:

1° qui sont admis dans une maison de repos, une maison de repos et de soins, dans une institution de soins psychiatriques en Belgique ou ;

2° qui ont atteint l'âge de 80 ans.» .

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 3. Le ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

1° die opgenomen zijn in een rusthuis, rust- en verzorgingstehuis of in een psychiatrische verzorgingsinstelling in België of;

2° die de leeftijd van 80 jaar bereikt hebben.".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Par le Roi :

La Ministre des Pensions,

Karine LALIEUX

Van Koningswege:

De Minister van Pensioenen,

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Arrêté royal modifiant l'article 42 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées

Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 42 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen

RAPPORT AU ROI

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

J'ai l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté un projet d'arrêté royal ayant pour but la modification de l'article 42 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées.

1. Objet de l'arrêté royal :

L'article 14, § 2, 3° et 7°, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées habilite le Roi à déterminer à quelles conditions et pour quelle durée le bénéficiaire peut quitter temporairement le territoire de la Belgique sans que la garantie de revenus soit suspendue, ainsi que les conditions et règles par lesquelles le Service fédéral des Pensions constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'une garantie de revenus aux personnes âgées.

Le présent projet d'arrêté modifie l'article 42 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de revenus aux personnes âgées, pris en exécution de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées.

Sire,

Ik heb de eer Uwe Majesteit een ontwerp van koninklijk besluit ter ondertekening voor te leggen dat als doel heeft artikel 42 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen te wijzigen.

1. Opzet van het koninklijk besluit:

Artikel 14, § 2, 3° en 7° van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen verleent aan de Koning de bevoegdheid om te bepalen onder welke voorwaarden en voor welke termijn de gerechtigde tijdelijk het Belgisch grondgebied mag verlaten zonder dat de betaling van de inkomensgarantie wordt geschorst en om de voorwaarden en regels te bepalen waarbij de Federale Pensioendienst het verblijf op het grondgebied van België, van de gerechtigden op een inkomensgarantie voor ouderen, vaststelt.

Dit ontwerp van koninklijk besluit wijzigt artikel 42 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, genomen in uitvoering van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen.

2. Commentaires des articles :

L'article 1er modifie l'article 42 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 précité.

L'article 1er, 1° ajoute à l'article 42, § 1er, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 un 4° afin que le jour de départ du territoire belge et le jour de retour à partir de l'étranger sont assimilés à de la résidence permanente et effective en Belgique. Dès lors, ces jours passés partiellement à l'étranger ne pourront plus donner lieu à la suspension du paiement de la garantie de revenus prévue lorsque le bénéficiaire ne séjourne pas de manière ininterrompue en Belgique, visée par l'article 42, § 1er, alinéa 3 de l'arrêté royal du 23 mai 2001.

Cette disposition s'applique dès que le bénéficiaire quitte le territoire belge ou y retourne.

L'une des conséquences pratiques importantes est que les séjours à l'étranger d'un ou deux jours seront de facto assimilés à de la résidence permanente et effective en Belgique puisque ces courts séjours sont uniquement composés d'un jour de départ du territoire belge et d'un jour de retour à partir de l'étranger.

Cette modification est liée à la disposition visée à l'article 1er, 2° du présent arrêté, qui remplace l'article 42, § 3, alinéa 1er de l'arrêté royal du 23 mai 2001 afin de dispenser les bénéficiaires de la garantie de revenus de signaler les déplacements à l'étranger d'une durée inférieure ou égale à deux jours ainsi que lorsqu'ils résident pendant plus de 21 jours calendrier à une autre résidence en Belgique que leur résidence principale.

Actuellement le bénéficiaire de la garantie de revenus a pour obligation d'informer le Service fédéral des Pensions avant chaque déplacement hors du territoire belge, conformément à l'article 42, § 3, alinéa 1er de l'arrêté royal du 23 mai 2001. Toutefois, comme mentionné ci-avant, des séjours courts de deux jours au maximum ne sont pas de nature à remettre en cause la condition de résidence permanente et effective visée

2. Artikelsgewijze bespreking:

Artikel 1 wijzigt artikel 42 van het voormelde koninklijk besluit van 23 mei 2001.

Artikel 1, 1° voegt aan artikel 42, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 een 4° toe zodanig dat de dag van vertrek vanop het Belgisch grondgebied en de dag van terugkeer uit het buitenland worden gelijkgesteld met een bestendig en daadwerkelijk verblijf in België. Die dagen die gedeeltelijk in het buitenland worden doorgebracht kunnen dus geen aanleiding meer geven tot de in artikel 42, § 1, derde lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 bedoelde schorsing van de uitbetaling van de inkomensgarantie als de gerechtigde niet ononderbroken in België verblijft.

Deze bepaling is van toepassing vanaf het moment dat de gerechtigde het Belgisch grondgebied verlaat of erop terugkeert.

Een van de belangrijke praktische gevolgen is dat de verblijven in het buitenland van één of twee dagen de facto zullen gelijkgesteld worden met bestendig en daadwerkelijk verblijf in België aangezien deze korte verblijven enkel samengesteld zijn uit één dag van vertrek vanop het Belgisch grondgebied en één dag van terugkeer uit het buitenland.

Deze wijziging houdt verband met de bepaling bedoeld in artikel 1, 2° van dit besluit, die artikel 42, § 3, eerste lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 vervangt om de gerechtigden op de inkomensgarantie vrij te stellen van het melden van verplaatsingen naar het buitenland van 2 dagen of minder alsook wanneer ze meer dan 21 kalenderdagen verblijven in een andere verblijfplaats in België dan hun hoofdverblijfplaats.

Momenteel is de gerechtigde op een inkomensgarantie verplicht om de Federale Pensioendienst voorafgaandelijk in te lichten telkens als hij het Belgisch grondgebied verlaat, overeenkomstig artikel 42, § 3, eerste lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001. Zoals hierboven vermeld, zijn verblijven van ten hoogste twee dagen echter niet van die aard dat ze de voorwaarde van een bestendig en

à l'article 42, § 1er, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001. Par conséquent, il convient de dispenser les bénéficiaires de la garantie de revenus de signaler leurs déplacements à l'étranger d'une durée inférieure ou égale à deux jours. Dès lors, ces séjours de très courte durée ne pourront plus donner lieu à la suspension du paiement de la garantie de revenus (par tranches de 10% du montant mensuel du garantie de revenus et ce, pour chaque mois civil jusqu'à atteindre le montant correspondant à un mois de garantie de revenus) prévue en cas de non déclaration de départ à l'étranger, visée à l'article 42, § 3, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001.

daadwerkelijk verblijf, bedoeld in artikel 42, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001, ter discussie stellen. De gerechtigden op een inkomensgarantie dienen dus te worden vrijgesteld van het melden van hun verplaatsingen naar het buitenland van ten hoogste twee dagen. Die heel korte verblijven kunnen bijgevolg dus geen aanleiding meer geven tot de in artikel 42, § 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 bedoelde schorsing van de uitbetaling van de inkomensgarantie (in schijven van 10% van het maandbedrag van de inkomensgarantie en dit voor elke kalendermaand, tot het bedrag bereikt wordt dat overeenstemt met één maand inkomensgarantie) voor het niet melden van een vertrek naar het buitenland.

Grace à ces modifications, le bénéficiaire de la garantie de revenus pourra passer plusieurs séjours de deux jours maximum par année à l'étranger sans aucun impact sur le paiement de sa garantie de revenus. Puisqu'il s'agit dans ce cas d'un séjour à l'étranger de deux jours au maximum – y compris le jour de départ du territoire belge et le jour de retour à partir de l'étranger – il ne sera pas obligé d'en informer préalablement le Service fédéral des Pensions. Il ne sera pas non plus obligé d'en informer le Service fédéral des Pensions a posteriori, les jours de départ du territoire belge et de retour à partir de l'étranger étant dorénavant assimilés à la résidence permanente et effective en Belgique, conformément à l'article 42, § 1er, alinéa 2, 4° de l'arrêté royal du 23 mai 2001.

Dankzij deze wijzigingen kan de gerechtigde op een inkomensgarantie meerdere verblijven van maximum twee dagen per jaar in het buitenland doorbrengen zonder gevolgen voor de uitbetaling van zijn inkomensgarantie. Wanneer het gaat om een verblijf in het buitenland van ten hoogste twee dagen – de dag van vertrek vanop het Belgisch grondgebied en de dag van terugkeer uit het buitenland inbegrepen – is hij zelfs niet verplicht om de Federale Pensioendienst daarvan voorafgaandelijk in te lichten. Hij is ook niet verplicht om de Federale Pensioendienst achteraf in te lichten omdat de dagen waarop het Belgisch grondgebied wordt verlaten en waarop men terugkeert naar het Belgisch grondgebied voortaan gelijkgesteld worden met een bestendig en daadwerkelijk verblijf in België, overeenkomstig artikel 42, § 1, tweede lid, 4° van het koninklijk besluit van 23 mei 2001.

Par contre, le bénéficiaire de la garantie de revenus qui part à l'étranger pendant trois jours – y compris le jour de départ du territoire belge et le jour de retour à partir de l'étranger – sera obligé d'en informer préalablement le Service fédéral des Pensions afin d'éviter la suspension du paiement de la garantie de revenus visée à l'article 42, § 3, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 (suspension par tranches de 10% du montant mensuel du garantie de revenus et ce, pour chaque mois civil jusqu'à atteindre le montant correspondant à un mois de garantie de revenus). Dans ce cas, un jour calendrier sera pris en compte dans le calcul de la durée du séjour de 29 jours calendrier visé à l'article 42, § 1, alinéa 2, 1° car les jours de départ du territoire belge et de retour à partir de l'étranger sont assimilés à de la résidence permanente et effective en Belgique.

De gerechtigde op een inkomensgarantie die daarentegen naar het buitenland vertrekt gedurende drie dagen – de dag van vertrek vanop het Belgisch grondgebied en de dag van terugkeer uit het buitenland inbegrepen – moet de Federale Pensioendienst daarvan voorafgaandelijk inlichten om de in artikel 42, § 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 bedoelde schorsing van de uitbetaling van de inkomensgarantie te vermijden (schorsing in schijven van 10% van het maandbedrag van de inkomensgarantie en dit voor elke kalendermaand, tot het bedrag bereikt wordt dat overeenstemt met één maand inkomensgarantie). In dat geval zal één kalenderdag in aanmerking genomen worden voor de berekening van de duur van het verblijf van 29 kalenderdagen bedoeld in artikel 42, § 1, tweede lid, 1° omdat de dagen waarop het Belgisch grondgebied wordt verlaten en waarop men terugkeert naar het Belgisch grondgebied gelijkgesteld worden met een bestendig en daadwerkelijk verblijf in België.

Par ailleurs, les bénéficiaires ont actuellement pour obligation d'informer préalablement le Service fédéral des Pensions lorsqu'ils résident pendant plus de 21 jours calendrier à une autre résidence en Belgique que leur résidence principale. Cependant, la suspension de paiement visée à l'article 42, § 3, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 n'est pas appliquée lorsque le bénéficiaire ne satisfait pas à cette obligation d'information. En effet, cette dernière obligation vise uniquement à éviter les suspensions de paiement lorsque la procédure de contrôle visée à l'article 42, § 4, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 n'aurait pas pu être effectuée en l'absence du bénéficiaire à son adresse principale. Même si cette obligation vise à préserver les bénéficiaires d'une suspension de paiement, elle peut être perçue comme une formalité supplémentaire alourdissant les démarches administratives à charge des bénéficiaires. Dès lors, l'article 1er, 2° du présent arrêté supprime cette obligation. Toutefois, les bénéficiaires sont vivement encouragés à signaler leur adresse de résidence effective temporaire en Belgique afin que la procédure de contrôle visée à l'article 42, § 4, alinéa 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 puisse être effectuée auprès de cette adresse temporaire et non pas à l'adresse de résidence principale du bénéficiaire, et ce afin d'éviter une suspension du paiement suite à l'absence du bénéficiaire de sa résidence principale.

Daarenboven hebben de gerechtigden thans als verplichting om de Federale Pensioendienst voorafgaandelijk in te lichten wanneer ze meer dan 21 kalenderdagen verblijven in een andere verblijfplaats in België dan hun hoofdverblijfplaats. De schorsing van de betaling bedoeld in artikel 42, § 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 wordt echter niet toegepast wanneer de gerechtigde niet voldoet aan deze informatieplicht. Deze laatste verplichting beoogt immers uitsluitend de schorsingen van betaling te vermijden wanneer de controleprocedure bedoeld in artikel 42, § 4, tweede lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 niet is kunnen uitgevoerd worden wegens afwezigheid van de gerechtigde op zijn hoofdverblijfplaats. Zelfs al beoogt deze verplichting om de gerechtigden te vrijwaren van een schorsing van betaling, toch kan ze opgevat worden als een bijkomende formaliteit die de administratieve stappen ten laste van de gerechtigden verzwaart. Derhalve wordt deze verplichting afgeschaft bij artikel 1, 2° van dit besluit. De gerechtigden zullen evenwel sterk aangemoedigd worden om hun adres van daadwerkelijk tijdelijk verblijf in België te melden opdat de controle- procedure bedoeld in artikel 42, § 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 op dit tijdelijk adres en niet op het adres van de hoofdverblijfplaats van de gerechtigde zou kunnen plaatsvinden en dit om de schorsing van de betaling te vermijden ingevolge de afwezigheid van de gerechtigde op zijn hoofdverblijfplaats.

L'article 1er, 3° modifie l'article 42, § 4, alinéa 1er de l'arrêté royal du 23 mai 2001 qui dispose actuellement qu'un contrôle des dispositions des paragraphes, 1er, 2 et 3 de cet article doit être effectué au moins une fois par an pour au moins 80% des bénéficiaires de la garantie de revenus.

Artikel 1, 3° wijzigt ten slotte artikel 42, § 4, eerste lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 dat momenteel bepaalt dat, ten minste eenmaal per jaar, een controle van de bepalingen van de paragrafen 1, 2 en 3 van dat artikel moet worden verricht voor ten minste 80 % van de gerechtigden op een inkomensgarantie.

Afin de réaliser un contrôle efficace des dispositions de l'article 42, §§ 1er, 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 et dans un but de simplification des démarches administratives tant dans le chef de l'administration que dans celui des bénéficiaires, les contrôles pourront ne pas être effectués annuellement lorsque, par exemple, le montant de la garantie de revenus est particulièrement faible ou lorsqu'il ressort du dossier des bénéficiaires qu'ils informent régulièrement le Service fédéral des Pensions de leurs départs à l'étranger. Dans ces cas, une autre fréquence de contrôle sera appliquée afin que la charge administrative liée à ces contrôles soit proportionnelle au but poursuivi. De plus, cet objectif n'a pas

Teneinde een doeltreffende controle van de bepalingen van artikel 42, §§ 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 te verwezenlijken en om de administratieve stappen te vereenvoudigen zowel in hoofde van de administratie als in hoofde van de gerechtigden, zal het kunnen dat de controles niet jaarlijks uitgevoerd worden wanneer, bijvoorbeeld, het bedrag van de inkomensgarantie heel laag ligt of wanneer uit het dossier van de gerechtigden blijkt dat zij regelmatig de Federale Pensioen dienst van hun vertrek naar het buitenland verwittigen. In deze gevallen zal een andere controlefrequentie toegepast worden opdat de administratieve last verbonden aan deze controles proportioneel zou zijn aan het nagestreefde doel. Daarenboven werd deze doelstelling in 2020 niet behaald en zelfs niet in 2021, rekening houdend met

pu être atteint en 2020, et ne pourra pas l'être également en 2021, compte tenu de la suspension des procédures de contrôle des bénéficiaires consécutives à la pandémie COVID-19. Dès lors, la mention au pourcentage de 80% est supprimée.

de opschorting van de procedures voor de controle van de gerechtigden wegens de coronapandemie. Bijgevolg wordt de vermelding van het percentage van 80% geschrapt.

L'article 1er, 5° supprime, dans un but de simplification administrative, la procédure de contrôle automatique prévue à l'article 42, § 4, alinéa 4 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 lorsque le bénéficiaire informe le Service fédéral des Pensions de son retour après avoir séjourné à l'étranger plus longtemps que la durée visée à l'article 42, §1er, alinéa 2, 1° de l'arrêté royal du 23 mai 2001.

Het artikel 1, 5° schrapt, met het oog op een administratieve vereenvoudiging, de automatische controleprocedure voorzien in artikel 42, § 4, vierde lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 wanneer de gerechtigde de Federale Pensioendienst verwittigt van zijn terugkeer na langer in het buitenland te hebben verbleven dan de duur voorzien in artikel 42, § 1, tweede lid, 1° van het koninklijk besluit van 23 mei 2001.

L'article 1er, 6° modifie l'article 42, § 4, alinéa 5 de l'arrêté royal du 23 mai 2001, lequel prévoit actuellement que le Service fédéral des Pensions reprend le paiement après confirmation de la présence du bénéficiaire sur le territoire belge au terme de la procédure de contrôle visée à l'article 42, § 4, alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 mai 2001. En effet, la procédure de contrôle automatique prévue actuellement à l'article 42, § 4, alinéa 4 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 étant supprimée par l'article 1er, 5° du présent arrêté, le paiement pourra dorénavant reprendre à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le bénéficiaire est de retour sur le territoire belge et ce, sur base des déclarations du bénéficiaire.

Het artikel 1, 6° wijzigt het artikel 42, § 4, vijfde lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 dat momenteel voorziet dat de Federale Pensioendienst de betaling herneemt na bevestiging van de aanwezigheid van de gerechtigde op het Belgisch grondgebied na afloop van de controleprocedure bedoeld in artikel 42, § 4, tweede en derde lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001. Vermits de automatische controleprocedure die momenteel is voorzien in artikel 42, § 4, vierde lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001, is geschrapt door artikel 1, 5° van dit besluit, zal de betaling voortaan kunnen hernomen worden vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens welke de gerechtigde terug is op het Belgisch grondgebied, en dit op basis van de verklaringen van de gerechtigde.

Enfin, l'article 1er, 7° remplace l'article 42, § 4, alinéa 6 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 qui en l'état actuel exclut de la procédure de contrôle les bénéficiaires admis dans une maison de repos, une maison de repos et de soins ou dans une institution de soins psychiatriques en Belgique. Par ailleurs, cette disposition ne permet pas actuellement de contrôler les bénéficiaires visés même en cas de suspicion de fraude.

Tot slot vervangt artikel 1, 7° het artikel 42, § 4, zesde lid van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 dat momenteel de gerechtigden die opgenomen zijn in een rusthuis, een rust- en verzorgingstehuis of in een psychiatrische verzorgingsinstelling in België, uitsluit van de controleprocedure. Overigens, laat deze bepaling momenteel niet toe om de beoogde gerechtigden te controleren, zelfs niet in geval van vermoeden van fraude.

Dorénavant, les personnes âgées de plus de 80 ans sont ajoutées aux personnes qui, en principe, sont exclues de la procédure de contrôle.

Voortaan worden de personen ouder dan 80 jaar toegevoegd aan de personen die, in principe, zijn uitgesloten van de controleprocedure.

D'autre part, la procédure de contrôle pourra être effectuée auprès des bénéficiaires visés en cas de suspicion de fraude,

Anderzijds, de controleprocedure zal uitgevoerd kunnen worden bij de beoogde gerechtigden in geval van vermoeden

de déclarations inexactes ou incomplètes ou en cas de manœuvres frauduleuses.

L'article 2 fixe la date d'entrée en vigueur du présent projet.

L'article 3 précise que la Ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être

Sire,
De Votre Majesté,
Le très respectueux et très fidèle serviteur,

La Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris,

van fraude, van onjuiste of onvolledige verklaringen of in geval van bedrieglijke handelingen.

Artikel 2 legt de datum van inwerkingtreding van dit besluit vast.

Artikel 3 preciseert dat de Minister bevoegd voor Pensioenen belast is met de uitvoering van dit besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit
De zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris,

Karine LALIEUX